



HANNOVER BRISTOL
ROUEN POZNAŃ
BLANTYRE LEIPZIG
HIROSHIMA PERPIGNAN

Newsletter der Partnerstädte der Landeshauptstadt Hannover

Liebe Leser*innen des Newsletters der Partnerstädte Hannovers,

mit diesem Newsletter erhalten Sie wie immer einen Überblick über die neuesten Entwicklungen und Projekte mit den Partnerstädten Hannovers sowie Veranstaltungstermine für die Monate August/September 2024.

Herzlich,
Ihr Kulturbüro der Landeshauptstadt Hannover

Rückblick



Gemeinsames Boule-Spiel in den Herrenhäuser Gärten
Urheber: Foto: © Florence Daniault, Deutsch-Französische Gesellschaft

Rouen Boule-Spiel mit der DFG Juni 2024

Am 15. Juni 2024 fand in den Herrenhäuser Gärten ein geselliges Boule-Spiel statt, das die Verbindung zur Partnerstadt Rouen feierte. Die Veranstaltung begann mit einem Buffet, bei dem jeder Teilnehmer*in ein Gericht beisteuerte, was für ein provenzalisches Flair sorgte. Gemischte Teams ermöglichten Anfängern und erfahrenen Spielern gleichermaßen ein tolles Spielerlebnis. Erfahrene Boule-Spieler*innen gaben nützliche Tipps und sorgten für eine entspannte Atmosphäre. Das Event war ein voller Erfolg und stärkte den Austausch sowie das Gemeinschaftsgefühl mit der Partnerstadt Rouen.



Bands aus Rouen und Daegu traten beim Fête de la Musique auf
Urheber: Foto: ©Nokturnal Light

Rouen Museau zur Fête de la Musique Hannover Juni 2024

Am 21. Juni 2024 erlebte Hannover ein musikalisches Highlight mit der Fête de la Musique. Die Band Museau aus Rouen und das Park Siyon Trio aus Daegu trugen auf der Bühne am Kröpcke zu einem internationalen Musikfest bei. Museau begeisterte das Publikum mit ihrem einzigartigen Sound, während das Park Siyon Trio mit koreanischen Klängen für Abwechslung sorgte. Die Veranstaltung bot nicht nur musikalische Vielfalt, sondern auch eine hervorragende Gelegenheit für kulturellen Austausch.



Hannoverscher Oratorienchor e.V. tritt in Bristol auf
Urheber: Foto: © Carolin Stolle

Bristol Hannoverscher Oratorienchor e.V. beim Austausch mit der Bristol Choral Society

Juni 2024

Im Rahmen der Städtepartnerschaft zwischen Bristol und Hannover besuchte der Hannoversche Oratorienchor e.V. vom 26.06.2024 bis 30.06.2024 die Bristol Choral Society in Bristol. Höhepunkt war ein gemeinsames Konzert im größten Konzerthaus der Stadt „The Beacon“, welches u.a. Lord Mayor Andrew Varney (Bürgermeister) als Gast begrüßen durfte. Aufgeführt wurde das selten gespielte Werk „Hymnus Paradisi“ des britischen Komponisten Herbert Howells. Dieser Besuch stellte den Gegenbesuch dar, nachdem die Bristol Choral Society im Oktober 2022 mit etwa 30 Sänger*innen Hannover besucht hatte, um dort beim Brahms-Requiem mitzusingen. Die hannoverschen Chorsänger*innen wurden von der Bristol Chorleiterin Hilary Campbell sehr herzlich begrüßt.



Reperatur der Sanitäranlagen
Urheber: Foto: © Pearson Banda

Blantyre Erneuerung und Reparatur schulischer Anlagen abgeschlossen

Juli 2024

Der dritte und letzte Bauabschnitt des Soforthilfeprojekts zur Erneuerung schulischer Infrastruktur in Blantyre nach der Zerstörung durch Zyklon Freddy wurde erfolgreich abgeschlossen. Die Arbeiten umfassten den Bau neuer Toiletten, die Erneuerung eines Daches und die Instandsetzung von bestehenden Anlagen in der Namilango, Likhubula, Zingwangwa und Mayera Primary School.



Die Ausstellung wird mit der Vernissage eröffnet
Urheber: Foto: © Helge Eisenberg

Leipzig Giesel-Ausstellung: Menschenbilder und Zeitgeschichte

Juli 2024

Am 4. Juli 2024 wurde im MÄDLER ART FORUM die Ausstellung „MENSCHENBILDER | ZEITGESCHICHTE“ des hannoverischen Fotografen Joachim Giesel eröffnet. Die Vernissage, die rund 200 Besucher anzog, bot einen umfassenden Einblick in Giesels Werk, das von Werbung und Mode bis zu Sozialdokumentation und Tanz reicht. Die Ausstellung, die Giesels mehr als fünfzig Jahre umfassende Dokumentation der gesellschaftlichen und kulturellen Entwicklung Deutschlands präsentiert, läuft vom 5. Juli 2024 bis zum 1. Februar 2025.



Hissen der Mayors for Peace Flagge
Urheber: Foto: © Stadt Leipzig

Leipzig Hissen der Mayors for Peace Flaggen Juli 2024

Am 8. Juli setzten die Partnerstädte Hannover und Leipzig ein bedeutendes Zeichen für den Frieden. In Hannover hob Oberbürgermeister Onay die dringende Notwendigkeit eines neuen Abkommens nach dem New START-Vertrag hervor. Zur gleichen Zeit wurde in Leipzig die Mayors for Peace-Flagge auf dem Rathausvorplatz gehisst. Zusätzlich fand um 17 Uhr in der Nikolaikirche ein Friedensgebet statt, das von der Nikolaikirchengemeinde, der Stadt Leipzig und der Deutsch-Japanischen Gesellschaft Leipzig (DJG) organisiert wurde. Oberbürgermeister Burkhard Jung nahm an der Veranstaltung teil und sprach zusammen mit Vertreter*innen der Kirche und der DJG eine Fürbitte.



Jugendaustausch zwischen dem CVJM Hannover und dem Hiroshima YMCA
Urheber: Foto: © CVJM Hannover

Hiroshima CVJM Hannover / Austauschprogramm 2024 Juli 2024

Der langjährige Jugendaustausch zwischen dem CVJM Hannover und dem Hiroshima YMCA wurde in diesem Jahr erfolgreich fortgesetzt. Vom 15. Juli bis 2. August 2024 erlebten Jugendliche aus Hannover und Hiroshima gemeinsam ein faszinierendes Abenteuer in Japan. Die Reise begann mit spannenden Erkundungen in Kyoto und Osaka, wo die Teilnehmenden erste Einblicke in die japanische Geschichte und Kultur erhielten. In Hiroshima vertieften sich die Begegnungen durch Gastfamilienaufenthalte und gemeinsame Aktivitäten mit japanischen Jugendlichen. Besondere Highlights waren der Empfang im Rathaus von Hiroshima, der Besuch des Peace-Parks und des Friedensmuseums sowie ein Outdoor-Camp im hügeligen Hinterland. Der Austausch ermöglichte nicht nur das Kennenlernen der lokalen Traditionen wie dem Zubereiten von Okonomiyaki, sondern auch das Knüpfen nachhaltiger Freundschaften. Die Stadt Hannover und Hiroshima festigten durch dieses Programm ihre partnerschaftlichen Beziehungen und legten den Grundstein für zukünftige Begegnungen. Im Sommer 2025 wird eine Jugendgruppe aus Hiroshima zu einem internationalen Sommer im CVJM Hannover zu Gast sein.



Bristol Cathedral Choir besucht Hannoversche Kirchen
Urheber: Foto: © Pilar Pino

Bristol Besuch des Bristol Cathedral Choir in Hannover Juli 2024

Der Bristol Cathedral Choir sorgte im Juli 2024 für unvergessliche musikalische Momente in Hannover. Am 19. Juli gab der Chor ein Konzert in der Christuskirche, gefolgt von einem Gottesdienst und einem weiteren Konzert in der Marktkirche am 21. Juli. Unter der Leitung von Dirigent Mark Lee und begleitet von Organist Paul Walton beeindruckte der Chor mit einem abwechslungsreichen Repertoire, das klassische und zeitgenössische Werke umfasste. Die hervorragende Darbietung trug zur Stärkung der kulturellen Verbindungen zwischen Bristol und Hannover bei.



SNNTG e.V. Festival 2024 26.-28. Juli 2024

Vom 26.-28. Juli fand das SNNTG e.V. Festival im Straßenbahnmuseum in Wehmingen, Sehnde statt. Im Rahmen der Städtepartnerschaften und des UNESCO City of Music Netzwerkes brachte das Festival Künstler*innen und Kulturschaffende aus Poznan, Brno, Leipzig und Hannover zusammen, um die kulturelle Zusammenarbeit zu stärken und zu fördern. Das Festival umfasste ein Netzwerktreffen mit Geländeführung, gemeinsamen Mittagessen und Ask-Me Sessions. Höhepunkte des Bühnenprogramms waren DJ Opi aus Brno, sowie Teeya Lamée aus Leipzig, die mit ihrer 6-köpfigen

Band auf Gleis 0 für mitreißende Stimmung sorgte. Das Kollektiv Pozqueer aus Poznan präsentierte eine beeindruckende Voguing-Performance, während DJ Agy3na aus Leipzig am Samstagabend mit spacigem House für unvergessliche Momente im Wummerland sorgte.



Austausch für Fairen Handel
Urheber: Foto: © Silvia Hesse

Blantyre **Austausch für Fairen Handel und "Flying Girls"** Juli 2024

Valentina Urres Vargas vom Freundeskreis Malawi e.V. reiste kürzlich nach Blantyre, um gemeinsam mit dem aware&fair Team die Recherchen über fair gehandelte Produkte in Malawi fortzusetzen. Vor Ort traf sie auf Louis Zulu und Harris Thambo, um Kooperativen, Schulen und weitere Institutionen zu besuchen. Das Ziel ist es, die Städtepartnerschaft zwischen Hannover und Blantyre zu stärken und Blantyre bis 2030 zur Fairtrade Town zu machen. Parallel dazu besuchte Lydia Banda, Initiatorin der "Flying Girls" in Malawi, Hannover. Dort tauschte sie sich mit dem Freundeskreis über das Projekt für gerechten Handel aus und war besonders beeindruckt von der lokalen Fairtrade-Bewegung und der Handwerkskunst, die sie in Hannover erlebte.



Wanderausstellung vor dem Neuen Rathaus
Urheber: Foto: © Stiftung friedliche Revolution (Leipzig)

Leipzig **Eröffnung der Wanderausstellung in Hannover** August 2024

Wie erinnern wir uns an bedeutende historische Ereignisse wie die Friedliche Revolution von 1989, die in diesem Jahr ihr 35-jähriges Jubiläum feiert? Die Leipziger Wanderausstellung „Das Denkmal ist...“ bietet eine künstlerische Auseinandersetzung mit Erinnerungskultur und Denkmalsprozessen in Deutschland und Osteuropa. Vom 7. bis 25. August 2024 können Sie auf dem Trammplatz in Hannover die Werke von 11 internationalen Künstler*innen entdecken, die filmische Arbeiten und andere Kunstformen präsentieren.

Die Ausstellung findet in einer historischen Raumerweiterungshalle statt, einem architektonischen Highlight der 60er Jahre, das als Blickfang und Begegnungsort dient. Ergänzt wird das Programm durch Führungen, Diskussionsrunden, Lesungen, ein Zeitzeugencafé und Workshops, die den Dialog über demokratische Werte und deren Bewahrung fördern. Die Eröffnung der Ausstellung erfolgte am 7. August 2024 um 14.30 Uhr mit Oberbürgermeister Belit Onay, Gesine Oltmanns, Vorstand der Stiftung Friedliche Revolution und Dr. Jens Binner, Leiter des ZeitZentrums Zivilcourage. Die Kuratorin Marlene Oeken wird Sie durch die Ausstellung führen.

Ausblick

Leipzig **Veranstaltungsreihe „OSTensiv“: Stärkung der Städtepartnerschaft zwischen Hannover und Leipzig – Initiative Leipzig** August 2024

Am 20. August beginnt die neue Veranstaltungsreihe „OSTensiv“, die darauf abzielt, die Städtepartnerschaft zwischen Hannover und Leipzig zu intensivieren und die Ostbiografien der Nachwendezeit in Hannover sichtbarer zu machen. Die Auftaktveranstaltung bietet ein Networking-Treffen, bei dem sich Interessierte bei einem gemeinsamen Essen austauschen und eine Projektgruppe zur Förderung der Partnerschaft bilden können. Der Abend wird durch einen Input von eine*m Gastredner*in aus Leipzig ergänzt.

Interessierte können sich für weitere Infos zu Uhrzeit und Ort unter dieser Adresse melden: ostensiv@mail.de. Im Herbst folgen zwei weitere Events: Zunächst wird im November ein Theaterstück zur Ost-Identität aufgeführt, das von einem jungen Performance-Kollektiv aus Hildesheim erarbeitet wurde. Anschließend findet eine musikalische Feier mit DJs aus Hannover und Leipzig statt. Die Reihe endet im Winter mit einer Veranstaltung,

die von der neu gegründeten Projektgruppe organisiert wird. Diese Veranstaltung verbindet literarische und filmische Impulse mit musikalischen Highlights.

„OSTensiv“ zielt darauf ab, den kulturellen Dialog zwischen Hannover und Leipzig zu fördern und die Erfahrungen aus der Nachwendzeit Ostdeutschlands einem breiteren Publikum näherzubringen.



ausgewählte Wandflächen der Stadt Hannover werden besprüht
Urheber: Foto: © Helge Krückeberg

Urban Nature Festival

22.-25. August 2024

Vom 22. bis 25. August feiert Hannover die 7. Ausgabe des „Urban Nature“ Festivals für Graffiti-Kunst. Das Event bringt internationale Künstler*innen mit der hannoverschen Szene zusammen und wird vom Graffitinetz Hannover und dem Kulturbüro der Stadt organisiert. Der Auftakt erfolgt am 22. August um 20 Uhr im Kino im Sprengel mit zwei spannenden Filmen über Graffiti-Kunst. Am 23. August eröffnet in der Galerie Brutal eine Ausstellung von Künstler*innen Philipp Clasen, Christof Mascher, Nomadski und PSK, die mit einer Vernissage um 19 Uhr startet. Höhepunkt des Festivals ist die Graffiti-Jam am 24. August an der Ihmehall, bei der mehr als 70 Künstler*innen die Fläche neu gestalten. Weiterhin gibt es ein Style-Battle, eine Kid's Corner und viele Gelegenheiten zur Vernetzung. Abschließend können am 25. August im Café Erhardt Kunstwerke, Sticker und Postkarten im KunstKiosk erworben werden. In diesem Jahr bereichern auch Leyah aus Leipzig und vents137 aus Bristol das Festival. Weitere Informationen gibt es auf der Website:

[Urban Nature Festival](#)



Flyer zur Veranstaltung

Urheber: Foto: © Deutsch Japanischer Freundschaftskreis Hannover

Japanisches Sommerfest im Stadtpark Hannover – Natsu Matsuri

25. August 14-18 Uhr

Am 25. August 2024 verwandelt sich der Stadtpark in Hannover von 14:00 bis 18:00 Uhr in ein lebhaftes Zentrum japanischer Kultur und Tradition. Das Fest bietet ein abwechslungsreiches Programm mit japanischem Kunsthandwerk, wie Kalligraphie, Keramik und Origami, sowie Pflanztechniken für Bonsai und Bambus. Vorführungen von Kampfsportarten wie Aikido und Karate, kleine Turniere mit Go- und Mahjong-Spielen sowie kulinarische Highlights der Teezeremonie und japanischen Speisen erwarten die Besucher.

Das Deutsch-Japanische Sommerfest auch „Natsu matsuri“ genannt wird abwechselnd von der Deutsch-Japanischen Gesellschaft in Hannover und dem Deutsch-Japanischen Freundschaftskreis Hannover-Hiroshima-Yukokai e.V. veranstaltet. Unterstützt werden die Vereine durch das Kulturbüro der Landeshauptstadt Hannover, den Fachbereich Umwelt und Stadtgrün der Landeshauptstadt Hannover und das Hannover Congress Centrum (HCC).



Gruppenfoto der Band Me&Ms Jacobs

Leipzig

Konzert in Leipzig von der Hannoverschen Band Me&Ms Jacobs

29. August 2024

Am 29. August 2024 gibt es in Leipzig ein musikalisches Highlight: Die Hannoveraner Band **Me & Ms Jacobs** tritt gemeinsam mit der Pariser Gruppe **Karpatt** im Werk2 Leipzig auf. Dieses Doppelkonzert, organisiert von der Deutsch-Französischen Gesellschaft Leipzig e.V. und dem Werk2 Leipzig, verspricht einen spannenden Abend.

Me & Ms Jacobs präsentieren ihren ehrlichen, handgemachten Sound, der von den 60er und 70er Jahren inspiriert ist. Die Band

kombiniert Rock-, Pop- und Weltmusik-Elemente zu einem einzigartigen Genre, dem Eclectic Soul.

Das Konzert beginnt um 19:00 Uhr im Außenbereich des Gasometers im Werk2 Leipzig. Ein Abend voller musikalischer Höhepunkte erwartet die Gäste.



Japanische Teezeremonie
Urheber: Foto: © DJG Hannover

Hiroshima

Vortrag von Anna Sanner: "Was ist Wabi-Sabi, und wozu ist es gut?"

September 2024

Am 21.09.24 um 18:00 Uhr lädt die Deutsch-Japanische Gesellschaft Hannover zu einem Vortrag von Anna Sanner im Kulturzentrum Pavillon ein. Die Japanologin, Dolmetscherin, Übersetzerin und Autorin Anna Sanner nimmt das Publikum mit auf eine sinnliche Geistesreise durch eine japanische Tradition der Ästhetik, die in ihrem Ursprungsland als „schwer zu erklären“ gilt. Wabi-Sabi, verrät sie, ist eine traditionelle japanische Sichtweise der Schönheit, durch die man die Welt neu entdecken kann. Und Wabi-Sabi ist eine traditionelle japanische Sichtweise der Welt, durch die man die Schönheit neu entdecken kann!

Save the Date



Lichtkunst in Leipzig
Urheber: Foto: © Moritz Kertzsch

Leipzig

Open Call: Lichtkünstler*innen aus Hannover gesucht

Oktober 2024

Am 9. Oktober 2024 wird die Fassade des Ring-Café in Leipzig durch Lichtprojektionen in Szene gesetzt. Zwei Tage später, am 11. und 12. Oktober, wird das Völkerschlachtdenkmal zum Schauplatz der „Light-Art-Experience 03“, bei der das historische Denkmal im spektakulären Licht erstrahlt. Unter dem Motto „Global Village: Die Welt, dein Dorf“ wird Kunst als Medium für soziale Integration und Vielfalt genutzt. Gesucht werden Kunstwerke aus Fotografie, Malerei, Videokunst oder digitalen Medien, die diese Themen aufgreifen. Die ausgewählten Werke werden öffentlich am Völkerschlachtdenkmal präsentiert. Interessierte Kunstschaffende können ihre Bewerbungen bis zum 14. September 2024 an die E-Mail: danny@omnes.vision einreichen. Die Bewerbungen sollten eine Idee oder ein Konzept für das Lichtprojekt enthalten. Nach Eingang der Bewerbungen werden weitere Details bekannt gegeben. Das Projekt bietet eine herausragende Gelegenheit, Kunst als Werkzeug des Wandels einzusetzen und eine starke Botschaft der Integration zu senden.

IMPRESSUM

Der Oberbürgermeister
Fachbereich Kultur

Kulturbüro der Stadt Hannover
Landschaftstraße 7, 30159 Hannover

Leitung: Friederike Ankele
Redaktion: Janika Millan, Frauke Krüger, Nele Tast, Bianca Thomas

Informationen über aktuelle Projekte der Städtepartnerschaften finden Sie hier:

[Städtepartnerschaften der LHH](#)

[Twin Cities Facebook](#)